

2 к ПП

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

«Утверждаю»
Декан факультета иностранных языков
Саидова Л.В.
2024г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Основы профессиональной деятельности переводчика»
Направление подготовки - 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
(Английский язык)
Форма подготовки - очная
Уровень подготовки - специалитет

ДУШАНБЕ - 2024

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12.08.2020г. №989

При разработке рабочей программы учитываются

- требования работодателей, профессиональных стандартов по направлению / специальности (при наличии) (для общепрофессиональных и профессиональных дисциплин);
- содержание программ дисциплин/модулей, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 от 28 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 30 августа 2024 г.

Заведующий (ая) кафедрой английской филологии
к.ф.н., доцент

Ф.Р. Турсунова Турсунова Ф. Р.

Зам. председателя УМС факультета иностранных
языков
преподаватель

Г.Э. Азимова Азимова Г. Э.

Разработчик:
преподаватель кафедры:
английской филологии

Н.Н. Кудратова Кудратова Н.Н.

Разработчик (ки) от организации:
менеджер школы профессионального
непрерывного образования Университета
Центральной Азии в г.Душанбе

Х.М. Шонусайриев Шонусайриев Х.М.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Основной целью дисциплины является формирование обучения устной речи на основе развития необходимых автоматизированных навыков, развития техники чтения и навыков письменной речи в пределах программы. Курс «Основы профессиональной деятельности переводчика» имеет целью ознакомить будущих специалистов с основополагающими факторами профессиональной деятельности переводчика.

В результате освоения дисциплины студенты должны иметь представление о сущности перевода как одной из форм межкультурной коммуникации; - иметь представление о социально-исторической роли перевода и основных этапах развития переводческой деятельности в нашей стране и за рубежом, а также об особенностях переводческой деятельности в современном мире; иметь представление о понятии переводимости, эквивалентности, нетождественности содержания оригинала и перевода, принципе обеспечения минимальных потерь; иметь представление о прагматических аспектах перевода; знать основные виды переводческой деятельности и трудности, связанные с каждым из них; знать основную терминологию современного переводоведения; знать вспомогательные средства оптимизации деятельности переводчика.

1.2. Исходя из вышеизложенной цели, в процессе изучения курса непосредственными учебными *задачами* являются:

а) сформировать основные представления о профессии «переводчик» с позиции переводчиков и заказчиков – пользователей перевода

б) ознакомить обучаемых с ключевыми понятиями переводческой деятельности и со спецификой будущей профессии.

в) создать предпосылки для самостоятельной поисково-исследовательской деятельности студентов в рамках данного курса.

г) ознакомить студентов с приемами и способами решения типичных лексических и грамматических проблем при переводе с ИЯ на ПЯ и наоборот.

д) сформировать у студентов навыки использования этих приемов.

1.2. В результате изучения данной дисциплины студенты должны обладать следующими компетенциями:

<i>Коды компетенции</i>	<i>Результаты освоения ООП Содержание компетенций</i>	<i>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</i>	<i>Вид оценочного средства</i>
ПК-1	Способен выполнять редактирование текста	Знает: ___информационно-справочные системы и программное обеспечение; общая теория перевода и практические переводческие приёмы; терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика; государственные	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе;

		<p>стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; принципы унификации терминов; принципы стандартизации терминов; критерии оценки контроля качества перевода; метрики оценки качества перевода;</p> <p>Умеет: анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов; переводить с одного языка на другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы глоссарии; форматировать текст перевода; устанавливать причины переводческих ошибок.</p> <p>Владеет: предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; сверка перевода с исходным текстом; осуществление лексикографического контроля; осуществление терминологического контроля.</p>	Презентации.
ПК-2	Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода	<p>Знает: особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа; терминологию предметной области; основы общей теории и практики перевода; специальная теория перевода; частная теория перевода; технологии памяти переводов; системы управления качеством перевода.</p> <p>Умеет: находить, анализировать и</p>	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации. Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант

		<p>классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; выполнять постпереводческий анализ исходного текста; выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе; переводить с одного языка на другой письменно; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода.</p> <p>Владеет навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа; терминологией предметной области; основами общей теории и практики перевода; специальной теории перевода; частной теории перевода; навыками постпереводческого анализа исходного текста; использования текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода;</p>	
ПК-4	<p>Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода.</p>	<p>Знает: общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; специальную теорию перевода; частную теорию перевода; родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; профессиональную этику.</p> <p>Умеет: объяснять специфику</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>

		<p>национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; использовать терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.</p> <p>Владеет: методикой профессионального перевода с одного языка на другой, объяснения специфики национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; критического анализа и логичного структурирования полученных результатов производственных мероприятий по улучшению качества перевода.</p>	
ПК-5	<p>Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода</p>	<p>Знает: алгоритм выполнения предпереводческого анализа; алгоритм выполнения постпереводческого анализа; специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; специальную теорию перевода; частную теорию перевода; терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику.</p> <p>Умеет: анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; проводить верификацию исходного и переводного текстов; сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; переводить с одного языка на</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>

	<p>другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода.</p> <p>Владеет: навыками работы со специализированными информационно-справочными системами и программным обеспечением; навыками работы с программно-аппаратными средствами редактирования, анализа и оценки результатов перевода; форматирования текста перевода.</p>	
--	---	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Дисциплина «Основы профессиональной деятельности переводчика».

Место дисциплины в структуре ОПОП специалитета: Б1.В.04 (обязательная дисциплина вариативной части). Для изучения дисциплины необходимы базовые знания, языковые и речевые навыки, умения и компетенции, полученные студентами в среднем общеобразовательном учебном заведении по первому иностранному языку, а также элементарные навыки и умения самостоятельной работы с печатными и электронными вспомогательными средствами.

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	<i>Практическая грамматика 1. ин. яз.</i>	1,2	Б1.Б..27
2.	<i>Основы письменного перевода</i>	2	Б1.В.11
3.	<i>Теория перевода</i>	5,6	Б1 Б. 21
4.			

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц 144 часов.

Из них 4-ой семестр:

лекции -24 час.

практические занятия - 12 час.

контрольная самостоятельная работа студента - 12 час.

самостоятельная работа студента - **42** час.

всего часов аудиторной нагрузки –48 часа.

консультация-4

4-ой семестр – **экзамен.**

Таблица № 3.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу магистров и трудоемкость (в часах)				Литература
		Лек.	Пр.	КСР		
Семестр 4						
1	Представление о переводческой профессии с точки зрения переводчиков. Профессиональная гордость, надежность, скорость осуществления переводов, доход, проф. увлеченность, проф. пригодность и проф. требования, проф. этика, проф. качества, укрепление престижа профессии.	2	2			О 1, Д1.
2	Представление о переводческой профессии с точки зрения не переводчиков - пользователей перевода. Надежность текста перевода, надежность переводчика, качества и требования к переводчику, своевременность выполнения переводов, оплата переводов.	2		2		О 1, Д1.
3	Перевод как вид социальной деятельности. Основы межличностной коммуникации. Личностные факторы коммуникации (общительность, контактность, самосознание, комм.	2	2			О 1, Д1.
4	Перевод как вид социальной деятельности. Основы межличностной коммуникации. Личностные факторы коммуникации (общительность, контактность, самосознание, комм. совместимость, адаптивность, самоконтроль, самосознание личности, стиль общения). Ситуационные факторы коммуникации (контекст коммуникации, замкнутость, ритуалы, нормы поведения, правила общения).	2		2		О 1, Д1.
5.	Современное рабочее место переводчика. Психологические и лингвистические особенности переводческого процесса. Память, стили усвоения информации,	2	2			О 1, Д1.

	переводческая интуиция, способности к аналитико-синтетической переработке информации; речевые действия, переводческий тезаурус, фоновые знания.					
6.	Переводческие образовательные учреждения. Понятие переводческой эквивалентности. Языковые функции. Коммуникативная модель перевода. Вольный и буквальный перевод.	2		2		О 1, Д1.
7.	Принципы классификации соответствий. Окказиональные соответствия.	2				
8.	Без эквивалентная лексика. Способы ее перевода.	2	2			О 1, Д1.
9.	Особенности английской образной фразеологии. Приемы перевода образной фразеологии.	2		2		О 1, Д1.
10.	Перевод свободных словосочетаний. Атрибутивные словосочетания.	2	2			О 1, Д1.
11.	Лексические трансформации и приемы создания контекстуальных замен.	2		2		
12.	Грамматические трансформации. Лексико-грамматические трансформации при переводе.	2	2			
	Всего	24 ч.	12 ч.	12 ч.		

Литература

1. Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика. Москва, 2001г. 2. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. - Москва, 2006 г. 3. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П. Садохина. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. - 352 с. 4. Семенов А.Л. Основы общей теории перевода и переводческой деятельности. Москва, 2008г. 5. Мирам Г.Э. Профессия: переводчик. - Киев, 2006.
7. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод. Теория, практика и методика преподавания. М., 2003
8. Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком. М., 1999
9. Мирам Г. Профессия. Переводчик. Киев, 2000.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Объем самостоятельной работы	Форма и вид самостоятельной работы	Форма контроля СРС
2 семестр				
1	Представление о переводческой профессии с точки зрения переводчиков	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
2	Представление о переводческой профессии с точки зрения не переводчиков	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
3	Перевод как вид социальной деятельности.	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
4	Психологические и психолингвистические особенности переводческого процесса	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
5	Современное рабочее место переводчика.	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
6	Виды памяти и ее роль в профессиональной деятельности переводчика.	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
7	Профессиональные объединения переводчиков.	6	Доклад	Презентация реферата, участие в коллективном обсуждении
	Всего:		42 часов	

4.2. Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.

Для выполнения задания, прежде всего, необходимо ознакомиться и изучить основные положения теоретических материалов соответствующей темы из литературных источников. Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью курса «Практический курс первого иностранного языка» и направлена на достижение следующих целей:

- приобретение новых знаний;
- совершенствование приобретенных навыков и умений в дополнение к планируемой аудиторной работе;
- совершенствование профессиональных умений.

4.3. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

На уроках английского языка у студентов должны быть сформированы следующие *профессиональные умения*:

1. умение каллиграфически писать;
2. умение задавать разные типы вопросов;
3. умение воспринимать зрительно и на слух ошибки в речи говорящих и уметь их исправлять;
4. умение выделять опорные слова и словосочетания для составления монологического высказывания;
5. умение выявлять трудности усвоения языкового материала, вызванные интерференцией родного и первого иностранного языков.

Кроме того, установлены требования по видам речевой деятельности:

1. Говорение

а) диалогическая речь

1. умение вести диалог-расспрос (выяснение, уточнение);
2. умение вести диалог-обмен мнениями;
3. умение вести диалог-обмен информацией;
4. умение выражать согласие, несогласие.

б) монологическая речь

1. умение передавать содержание прочитанного или просмотренного текста,
2. умение описывать сюжетную картину или кадр диафильма,
3. высказывать свое личное мнение в пределах тематики 4 года обучения.

2. Аудирование

Понимание на слух речь преподавателя или диктора при однократном восприятии, содержащую до 2 % незнакомой лексики, о значении которой можно догадаться.

3. Чтение

Чтение адаптированных литературно-художественных текстов и текстов обиходно-бытового характера.

Виды чтения:

1. чтение, направленное на понимание основного содержания текста (ознакомительное);
2. чтение, имеющее целью максимально точное и адекватное понимание всего содержания

текста с установкой на наблюдение за языковыми явлениями (изучающее).

Объем фронтального чтения – 50-100 страниц, индивидуального – 150 страниц в год.

4. Письмо

Умение писать различные виды диктантов, опираясь на знания правил графики, орфографии и пунктуации (700-1000 печатных знаков).

Формы проверки уровня подготовки студентов

1. зачёт (1-ый семестр)
2. экзамен (2-ой семестр)

4.4 Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

- оценка «отлично» выставляется студенту, если задание полностью выполнено и в соответствии с требованиями;
- оценка «хорошо» если задание выполнено, и в целом, отвечает предъявляемым требованиям, имеются отдельные;
- оценка «удовлетворительно» задание выполнена не до конца, имеются ошибки при написании заданий, ответ не полностью соответствует требованиям;
- оценка «неудовлетворительно», если задание полностью не выполнено или ответ переписан (скачан) из других источников, не проявлена самостоятельность при выполнении задания.

5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Основная литература

1. Аракин В.Д., Селянина Л.И., Гинтовт К.П., Соколова М.А., Шабадаш Г.А., Крылова Н.И., Тихонова И.С., Денисова В.С. Учеб. для студентов вузов — 6-е изд., доп. и испр. — М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2012. — 536 с.
2. Аитов, В. Ф. Английский язык (A1—B1+): учебное пособие для вузов / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 234 с. [Электронный ресурс]: учебник.- Режим доступа <https://urait.ru/>
3. Александрова, О. В. Английский язык для филологов : учебник для вузов / О. В. Александрова, В. В. Васильев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 292 с. [Электронный ресурс]: учебник.- Режим доступа <https://urait.ru/>
4. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для среднего профессионального образования / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 456 с. [Электронный ресурс]: учебник.- Режим доступа <https://urait.ru/>
5. Левченко, В. В. Английский язык. General & Academic English (A2–B1): учебник для вузов / В. В. Левченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 278 с. [Электронный ресурс]: учебник.- Режим доступа <https://urait.ru/>
6. Свирид О.В. English Grammar Exercises. Учебно-методическое пособие по практической грамматике для студентов направления «Лингвистика» (английский язык), и 45.05.01 «Перевод и переводоведение».-Душанбе: РТСУ, 2020-151с.
7. The Prince and the Pauper by Mark Twain. –М.: АЙРИС ПРЕСС, 2012г.

5.2 Дополнительная литература

8. Дудорова, Э. С. Практический курс английского языка : лексико-грамматические упражнения и тесты : учебное пособие / Э. С. Дудорова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2015. — 352 с. — ISBN 978-5-9925-1031-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система

9. Kaushanskaya V. L. A Grammar of the English language. — St. Petersburg, Prosveshenie, 2010

10. Качалова К. Н. Практическая грамматика англ. яз. / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич; науч. ред. Е. К. Захаренко. - 10-е изд. нов. ред. - М. : Лист Нью, 2003.

11. Ковязина, М. А. Практический курс первого иностранного языка (разговор) : учебно-методическое пособие / М. А. Ковязина. — Тюмень : ТюмГУ, 2016. — 76 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система

5.3 Нормативно-правовые материалы (по мере необходимости)

5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

Использование ИКТ ресурсов, студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы в том числе: а) Интернет-доступ (Wi-Fi); б) оборудованные помещения для самостоятельной работы в библиотеке; в) аудитории, оснащенные компьютерами; г) различные словари (учебные, понятийные, терминологические, академические); д) компьютерные программы.

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс первого иностранного языка рассчитан на дальнейшее развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления, а также на более углубленное изучение отдельных аспектов языка в предусмотренное учебным планом время. Одновременно с этим закрепляются уже известные из первой части речевые образцы и составляющие их словарные единицы, а также фонетический и грамматический материал. Кроме того, практический курс первого иностранного языка знакомит студентов с оригинальными образцами английской и американской прозы и поэзии, а также рядом явлений, характерных для быта, традиций и образа жизни англичан. Основной курс состоит из 9 уроков. В основу дисциплины положен тематический принцип и уделяется большое значение в работе над оригинальными текстами в процессе обучения языку, было сочтено необходимым построить учебный материал в двух планах, дополняющих друг друга, что и нашло свое отражение в структуре уроков, каждый из которых состоит из двух частей (I и II). Первая часть урока содержит оригинальные тексты, и главный упор в ней делается на углубленную работу над речевыми образцами, на изучение, толкование, перевод и пересказ текста и т. д., а также на расширение словарного запаса студентов и на анализ изучаемых лексических единиц (выявление многозначности, подбор синонимов, антонимов и т. д.) в целях развития навыков устной (в том числе и неподготовленной) и письменной речи. Вторая часть урока представляет собой дальнейшую разработку соответствующей темы и рассчитана на расширение запаса речевых образцов и лексических единиц.

Такое чередование материала и задач, которые ставятся при прохождении каждой

части урока, имеет также преимущества психологического и методического порядка, так как позволяет внести разнообразие в подачу материала и использовать разные виды работы для его закрепления и активизации в речи. Различный подход к изучению материала в первой и второй частях урока определяет и несколько различную структуру построения каждой части. В первой части урока основному тексту предшествует список речевых образцов (Speech Patterns), взятых из текста, с примерами их употребления в речи и упражнениями на закрепление и активизацию. Отбор речевых образцов обусловлен их употребительностью в речи, определенной последовательностью прохождения грамматического материала и, в отдельных случаях, необходимостью повторения пройденного материала. Вторая часть каждого урока начинается с текста по теме, который дополняется диалогами, составленными авторами или заимствованными из английских учебников и лингафонных курсов. Работа над текстами второй части не предполагает углубленной языковой проработки (и не всегда требует полного перевода), она рассчитана на изучение их содержания и лексики и на практическую работу по использованию этой лексики в устной речи.

За текстами следует список слов и словосочетаний (Essential Vocabulary П), который в ряде случаев сопровождается пояснениями или примерами употребления данных слов и словосочетаний (там, где требуется иллюстрация их употребления в разных речевых ситуациях).

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) программное обеспечение: лицензионное программное обеспечение: MS Office 2016, OS Window 10.

б) техническое и лабораторное обеспечение: компьютерный лингафонный класс (111); аудитория с мультимедийным презентационным оборудованием (112, 113, 314).

в)ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным лицензионным программным обеспечением:(Windows Serwer 2019, ILO, ESET NOD 32).

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Форма итоговой аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)

1 семестр – зачет, который проводится в традиционной форме;

2 семестр – экзамен, который проводится в традиционной форме.

**Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой системе с использованием
буквенных символов**

Оценка по буквенной системе	Диапазон соответствующих наборных баллов	Численное выражение оценочного балла	Оценка по традиционной системе
A	10	95-100	Отлично
A-	9	90-94	
B+	8	85-89	Хорошо
B	7	80-84	
B-	6	75-79	
C+	5	70-74	Удовлетворительно
C	4	65-69	
C-	3	60-64	
D+	2	55-59	
D	1	50-54	
Fx	0	45-49	Неудовлетворительно
F	0	0-44	